

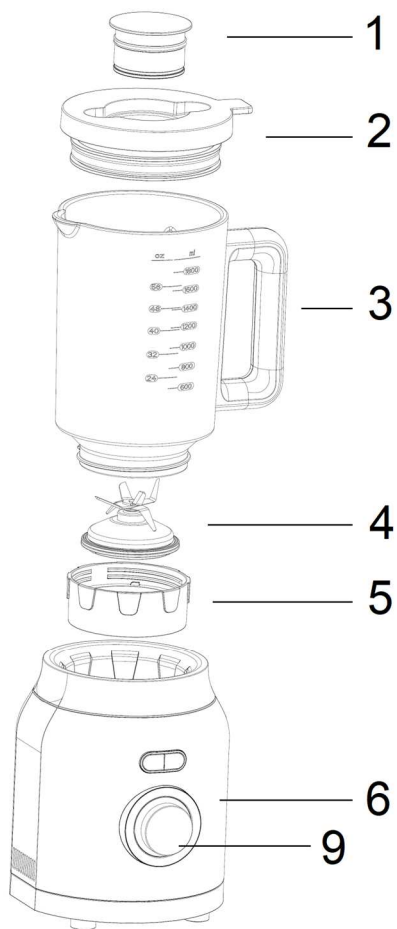
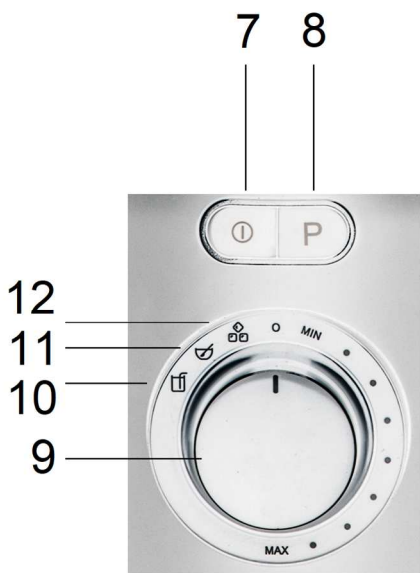


(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE

(HU) ELEKTROMOS KEVERŐGÉPEK  
(EN) ELECTRIC BLENDER

**ARFRUL01**





## (HU) FIGYELMEZTETÉSE

---

**Figyelem: figyelmesen olvassa el a következő füzetben található óvintézkedéseket, mivel fontos utasításokat tartalmaznak a telepítéssel, használattal és karbantartással kapcsolatban. Fontos utasítások, melyek megőrizendők további hivatkozás céljából.**

– Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és annak kábelét tartsa távol gyermekektől.

– Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

– Az eszközöket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat megkapták, és megértették az ezzel járó veszélyeket.

- Ne hagyja bekapcsolva a motort egyszerre **1 percnél** hosszabb ideig; várjon kb. 3 percet, mielőtt újra beindítaná! 10 ciklusnyi használat után hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt újra használná.

- Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.

- **Kövesse a „MAXIMÁLIS ADAGOLÁS, IDŐK” bekezdésben szereplő utasításokat.**

- **Ne tegyen bele forró ételt vagy folyadékot.**

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból, mielőtt tartozékokat cserél, vagy mielőtt a működés közben mozgó alkatrészekhez nyúl.

– Mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt is.

- **Óvatosan bánjon az éles pengével a tartozékok összeszerelése vagy eltávolítása illetve a tartály kiürítése során, valamint tisztítási műveletek során is.**

- **A nem megfelelő használat sérüléseket okozhat.** A készüléket háztartási környezetben való használatra tervezték, és ennek a használati útmutatónak megfelelően kell használni; minden más használat helytelennek és ezáltal veszélyesnek minősül.

- Ha a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében csak a gyártó által felhatalmazott szervizközpontokban szabad kicserélni.

– A készülék tisztításához olvassa el a **KARBANTARTÁS** bekezdést.

– A készülék első használata előtt mossa el az élelmiszerekkel érintkezésre szánt alkatrészeket a **KARBANTARTÁS** című bekezdésben foglaltak szerint.

– A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távirányítóval működtetni.

– **VIGYÁZAT:** A hőkioldó eszköz véletlen visszaállítása miatti veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készülék tápellátását nem szabad külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel megoldani, illetve nem szabad olyan áramkörre csatlakoztatni, amelyet rendszeresen csatlakoztatnak vagy kihúznak.

– Ez a készülék nem professzionális használatra készült.

– **VIGYÁZAT:** Ne csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez, és ne használja, ha nincs teljesen összeszerelve.

– Ne használja a készüléket a fedél (2) és a töltőkupak (1) nélkül.

– Meghibásodás esetén ne használja a készüléket.

– Ne használja a készüléket, ha sérült.

– A készülék tengerszint felett legfeljebb 2000 m magasságban való használatra készült.

– A készülék 50 Hz-en vagy 60 Hz-en tud kiigazítás nélkül működni.

Őrizze meg a garanciát, a nyugtát és a használati utasítást további konzultáció céljából.

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készülék sértetlen, és látható sérülések esetén ne használja, és forduljon szakképzett személyhez.

A fulladásveszély elkerülése érdekében ne hagyja a csomagolás egyes részeit gyermekek számára elérhető helyen. A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az aljzat feszültsége megfelel a táblán feltüntetett adatoknak.

Ha a dugó és az aljzat egymással nem kompatibilisek, cseréltesse ki az aljzatot megfelelő típusúra szakképzett személlyel.

Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbítót, amely nem felel meg a hatályos biztonsági előírásoknak, vagy meghaladja az aktuális teherbírás határait.

Ne a tápkábelnél vagy magánál a készüléknél húzza ki a csatlakozódugót az aljzattól.

Bármilyen elektromos készülék használata megköveteli bizonyos alapvető szabályok betartását, különösen:

– Ne nyúljon a készülékhez vizes vagy nedves kézzel.

– Ne tegye ki a készüléket légköri hatásoknak (eső, nap)!

– Ne tegye ki ütéseknek!

Ha a készülék meghibásodik vagy rendellenesen működik, azonnal húzza ki a csatlakozódugót, ne módosítsa azt, és forduljon egy hivatalos szervizközpontozhoz.

Ha úgy dönt, hogy nem használja tovább ezt a típusú készüléket, célszerű működésképtelenné tenni a tápkábel elvágásával, természetesen a tápcsatlakozó-aljzattól való kihúzás után.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében tanácsos a tápkábelt teljes hosszában letekerni.

Biztonsági okokból a készüléket nem lehet szétszerelni.

Ne használja a készüléket a szabadban.

Ne működtesse üresen a készüléket

**FIGYELEM:** Ne használja ezt a készüléket kád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy más vizet tartalmazó edény közelében. Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.

Tartsa távol a készüléket és annak kábelét hőforrásoktól.

**Ne helyezzen tárgyakat a szellőzőnyílásokba.**

## (HU) MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

(lásd a képet a 2. oldalon)

- 1 – Töltőkupak
- 2 – Fedél
- 3 – Üvegtartoló
- 4 – Pengék
- 5 – A tartály tartója
- 6 – Motorház
- 7 – Be/ki gomb
- 8 – Impulzusgomb
- 9 – Funkciógomb
- 10 – Smoothie funkció
- 11 – Leves (szósz) funkció
- 12 – Jégtörő funkció

Műszaki adatok: lásd a készüléken lévő címkét.

## (HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### Élelmiszerrel való érintkezés

Csak ezek az alkatrészek érintkezhetnek élelmiszerrel, a feltüntetett feltételek mellett:

Élelmiszerrel érintkező alkatrészek	Ételfajták	Maximális hőmérséklet	Maximális érintkezési idő
Töltőkupak (1)	Összes	40°C	5 perc
Fedél (2)			
Üvegtartály (3)			
Pengék (4)			

- Ezek az alkatrészek csak ezzel a készülékkel használhatók. Ne használja az alkatrészeket külön-külön más alkalmazásokhoz.

**- A készülék első használata előtt mossa ki az élelmiszerrel érintkezésre szánt részeket a Karbantartás című részben leírtak szerint.**

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

#### 1. Az üvegtartály összeszerelése

- A tartozékok felszerelése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az aljzatból.
- Helyezze a pengéket (4) a tartály tartójára (5). **ÓVATOSAN VÉGEZZE A MŰVELETET, MERT A KÉSEK ÉLESEK.**
- Csavarja a tartály tartóját (5) az üvegtartályra (3), az óramutató járásával megegyező irányban.

#### 2. Helyezze az üvegtartályt (3) a motortestre (6)

- Helyezze az üvegtartályt (3) a motortestre (6), és nyomja le a helyére.

#### 3. Étél behelyezése

- Helyezze az ételt az üvegtartályba.

*VIGYÁZAT: ne töltse túl a tartályt.*

- Tegye a fedelet (2) erősen az üvegtartályra (3). Helyezze a töltőkupakot (1) erősen a fedélre (2).
- Ügyeljen arra, hogy a gomb (9) „0” állásban legyen, és dugja a csatlakozódugót az aljzatba.

#### 4. Üzem mód kiválasztása

##### Funkciógomb (9)

Amikor a gomb (9) „0” állásban van, a készülék ki van kapcsolva.

Fordítsa el a gombot (9) az óramutató járásával megegyező irányba, hogy MIN és MAX (MIN: minimális sebesség, MAX: maximális sebesség) között kiválassza a motor sebességét.

Vagy fordítsa a gombot (9) az óramutató járásával ellentétes irányba egy automatikus program kiválasztásához.

## 5. Használat

**VIGYÁZAT:** csak akkor működtesse a készüléket, ha a fedél (2) és a töltőkupak (1) zárva van. Ne vegye le a fedelet és a töltőkupakot a motor működése közben.

**VIGYÁZAT:** ne vegye le az üvegtartályt (3) a motortestről (6) a motor működése közben.

### Be/ki gomb (7)

Nyomja meg ezt a gombot a motor működtetéséhez; a motor a kívánt sebességen, vagy a kiválasztott program szerint fog működni.




A motor működése közben nyomja meg ezt a gombot a kikapcsoláshoz.

### Impulzusgomb (8)

Az impulzusfunkció használatához válassza ki a gombbal (9) a kívánt funkciót, és nyomja meg az impulzusgombot (8) a motor működtetéséhez. A motor a gomb (8) felengedésekor fog leállni.

### Automatikus programok

– Fordítsa el a gombot (9) az óramutató járásával ellentétes irányba, a kívánt program ikonjához:

	Jégtörő
	Levesek (szószok)
	Smoothie-k

- Nyomja meg a be/ki gombot (7); a program automatikusan elindul és leáll.
- A program idő előtti megszakításához nyomja meg a be/ki gombot (7), vagy fordítsa a gombot (9) „0” állásba.

## 6. Ha további hozzávalókat szeretne hozzáadni:

- kapcsolja ki a motort, és fordítsa a gombot (9) „0” állásba;
- vegye le a töltőkupakot (1) a fedélről (2), és öntse be a további hozzávalókat a fedél nyílásán;
- zárja be erősen a töltőkupakot (1), fordítsa a gombot (9) a kívánt funkcióhoz, és folytassa a feldolgozást.

## 7. Miután elkészült:

- fordítsa a gombot (9) „0” állásba, és húzza ki a készüléket;
- vegye le az üvegtartályt (3) a motortestről (6);
- vegye le a fedelet (2), és öntse ki a készítményt.

### MEGJEGYZÉSEK:

**VIGYÁZAT:** kövesse a „MAXIMÁLIS ADAGOLÁS, IDŐK” bekezdésben szereplő utasításokat.

- Szilárd hozzávalók keveréséhez fokozatosan tegyen kisebb adagokat az üvegtartályba a fedél (2) nyílásán keresztül; ne tegyen be egyszerre nagyobb mennyiséget.
- Ha szilárd hozzávalókat kever, vágja azokat kisebb (2-3 cm) darabokra.
- Szilárd vagy erősen viszkózus hozzávalók keveréséhez használja az impulzus funkciót (8).
- Működtetés közben tartsa mozdulatlanul a készüléket, és ne tegye a kezét a fedélre.
- Ha kis mennyiségű ételt készít, használjon alacsony sebességet.

## (HU) MAXIMÁLIS ADAGOLÁS, IDŐK

### Maximális hozzávaló-mennyiség

- Répa: 720 g
- Víz: 1080 ml

### Maximális működési idő

Ne hagyja bekapcsolva a motort egyszerre **1 percnél** hosszabb ideig; várjon kb. 3 percet, mielőtt újra beindítaná!

10 ciklusnyi használat után hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt újra használná.

## (HU) TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

---

Bármilyen tisztítási és karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a dugót az aljzatból.

Vegye le az üvegtartályt (3) a motortestről (6).

Mielőtt lecsavarná a tartály tartóját, győződjön meg róla, hogy üres az üvegtartály (3).

Óvatosan bánjon a pengékkel (4).

A termék tisztításához ne használjon fémkefét, nejlonkefét, háztartási tisztítószeret, higítót és más hasonló terméket, mivel ezek károsíthatják a készülék felületét.

Ne használjon súroló hatású szivacsot és anyagokat.

### Motorház (6)

Használjon puha, enyhén nedves rongyot.

Ne használjon túl nedves anyagokat, folyadékokat vagy rongyokat mert bármilyen beszívargás helyrehozhatatlanul károsíthatja a készüléket.

Törölje meg száraz ronggyal.

**SOHA NE MERÍTSE A MOTORHÁZAT (6) SEMMILYEN FOLYADÉKBA.**

**NE NEDVESÍTSE BE A MOTORHÁZAT (6).**

### Töltőkupak (1), fedél (2)

Mossa le langyos vízzel és mosogatószerrel.

**Ne tegye mosogatógépbbe.**

### Üvegtartály (3)

Mossa le kézzel langyos vízzel és mosogatószerrel, vagy tegye mosogatógépbbe (maximum 60 °C).

Tisztítás után teljesen szárítsa meg a tartozékokat.

### Pengék (4)

Mossa le meleg folyóvízzel és mosogatószerrel. **Ne merítse vízbe. Ne tegye mosogatógépbbe.**

Legyen óvatos, amikor tisztítás közben kezeli a késeket. Ne érintse meg azokat közvetlenül. Ne merítse vízbe a késeket, nehogy véletlenül hozzáérjen azokhoz.

## (HU) ÁRTALMATLANÍTÁS

---

### CSOMAGOLÁS

A környezet megóvása érdekében a csomagolóanyagot szakszerűen, a szelektív gyűjtés tiszteletben tartásával kell ártalmatlanítani.

Ellenőrizze az önkormányzat rendelkezéseit.

### FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK



„Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU

(WEEE) végrehajtása”, amely a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való csökkentett felhasználására, valamint a hulladék ártalmatlanítására vonatkozik.

Az áthúzott kerekese szemétygyűjtő szimbólum a berendezésen vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A felhasználónak ezért a leselejtezett készüléket elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére szakosodott gyűjtőközpontba kell szállítania.

További részletekért forduljon az illetékes helyi hatósághoz.

A berendezések megfelelően elkülönített gyűjtése a későbbi újrahasznosítás, kezelés vagy környezetbarát ártalmatlanítás során hozzájárul a környezet és az emberi egészség károsodásának megelőzéséhez, és ösztönzi a berendezést alkotó anyagok újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását.

A termék felhasználó általi visszaélészerű ártalmatlanítása a hatályos jogszabályoknak megfelelő közigazgatási bírság kiszabását vonja maga után.

## (HU) JÓTÁLLÁS

---

### **Feltételek**

#### **A garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.**

Ez a garancia csak akkor érvényes, ha azt megfelelően kitöltötte és mellékeli a vásárlás dátumát igazoló adóbizonylatot.

A készüléket kizárólag hivatalos szervizközpontunkba kell szállítani.

Garancia alatt a gyártási hibák miatt kezdettől fogva meghibásodott készülékalkatrészek cseréjét, javítását értjük.

A garancián túli termékekre azonban (térítés ellenében) a segítségnyújtás is garantált.

A fogyasztó a fogyasztási cikkek értékesítésére vonatkozó nemzeti jogszabályok által alkalmazandó jogok tulajdonosa; ez a garancia nem sérti ezeket a jogokat.

A gyártó elhárít minden felelősséget az emberekben, állatokban vagy tárgyokban okozott károkért, amelyek a készülék nem rendeltetésszerű használatából és a megfelelő használati utasításban szereplő utasítások be nem tartásából erednek.

### **Korlátozások**

Minden garanciális jog és minden felelősségünk érvényét veszti, ha a készüléket:

– Illetéktelen személy manipulálta.

– Nem megfelelő módon lett használva, tárolva vagy szállítva.

Mindenesetre a termék esztétikájából vagy hasonlóból eredő, a funkciók lényegét nem veszélyeztető teljesítményvesztés nem tartozik a garancia hatálya alá.

Ha a gondos anyagválasztás és az imént vásárolt termék gyártása iránti elkötelezettségünk ellenére hibát talál, vagy információra van szüksége, javasoljuk, hogy hívja fel a helyi forgalmazót.



## (EN) WARNINGS

---

**Attention: read the precautions contained in the following booklet carefully as they provide important instructions regarding safety during installation, use and maintenance.**

**Important instructions to keep for further reference.**

- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its cable out of the reach of children.
- Children must not play with the appliance.
- The devices may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge if they are supervised, if they have received instructions regarding safe use of the device and if they have understood the dangers involved.
- Do not keep the motor running for more than **1 consecutive minute**; wait about 3 minutes before activating it again. After 10 cycles, let the appliance cool down completely before using it again.
- Use only the accessories supplied with the appliance.
- **Follow the instructions given in the paragraph “MAXIMUM DOSAGE, TIMES”.**
- **Do not insert hot foods or liquids.**
- Turn off the appliance and disconnect it from the power supply before changing accessories or before approaching the parts that are in motion when they are in operation.
- Always disconnect the appliance from the power supply if left unattended and before assembling, disassembling or cleaning it.
- **Handle the sharp blade carefully when assembling or removing accessories, when emptying out the container and during cleaning operations.**
- **Improper use may cause injuries.** The appliance was built and designed to work in domestic environments and must be used in accordance with this instruction booklet; any other use is considered improper and therefore dangerous.
- If the power cable is damaged, it must only be replaced at the Service Centres authorised by the Manufacturer, to prevent any risks.
- To clean the appliance, refer to the MAINTENANCE paragraph.
- Before using the appliance for the first time, wash the parts intended for contact with food as indicated in the MAINTENANCE paragraph.

- The appliance must not be operated by means of an external timer or with a separate remote control system.
- ATTENTION: in order to avoid any dangerous situations due to the accidental resetting of the thermal cut-out device, this appliance must not be powered by an external switching device, such as a timer, or be connected to a circuit that is regularly connected or disconnected from the service.
- This appliance is not intended for professional use.
- ATTENTION! Do not connect the appliance to the power supply and do not use it if it is not fully assembled.
- Do not use the appliance without the lid (2) and the filler cap (1).
- Do not use the appliance in case of malfunction.
- Do not use the appliance if it has been damaged.
- This appliance is designed for use at an altitude of no more than 2000m above sea level.
- The appliance can operate at 50Hz or 60Hz without adjustments.

Keep the warranty, the receipt and the instruction booklet for any further consultation.

After removing the packaging, make sure that the appliance is intact and in case of visible damage, do not use it and contact professionally qualified personnel.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children to avoid the danger of suffocation.

Before connecting the appliance, make sure that the voltage in the socket corresponds to the details indicated on the plate.

If the plug and socket are not compatible, have the socket replaced with a suitable type by professionally qualified personnel.

Do not use adapters or extensions that do not comply with the current safety regulations or that exceed the limits of the current carrying capacity.

Do not pull on the power cable or the appliance itself to take the plug out of the socket.

The use of any electrical appliance requires the observance of certain fundamental rules, in particular:

- Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).
- Do not subject it to impacts.

If there is a breakdown or abnormal operation of the appliance, disconnect the plug immediately, do not tamper with it and contact an authorised service centre.

If you decide not to use this type of appliance anymore, it is advisable to make it inoperative by cutting the power cable, obviously after disconnecting it from the power socket.

To avoid dangerous overheating, it is advisable to unwind the power cable along its entire length.

For safety reasons, the appliance cannot be disassembled.

Do not use the appliance outdoors.

Do not operate the appliance empty.

WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, sinks or other vessels that contain water.

Use only the accessories supplied with the appliance.

Keep the appliance and its cable away from heat sources.

**Do not insert objects through the air vents.**

## (EN) TECHNICAL INFORMATION

(see the image on page 2)

- 1 – Filler cap
- 2 – Lid
- 3 – Glass container
- 4 – Blades
- 5 – Container support
- 6 - Motor body
- 7 - On/off button
- 8 – Pulse button
- 9 – Function knob
- 10 – Smoothie function
- 11 – Soup (sauce) function
- 12 – Ice crusher function

Technical data: see the label on the appliance.

## (EN) INSTRUCTIONS FOR USE

### Contact with food

Only these parts are intended for contact with food, under the conditions indicated:

Parts intended for contact with food	Types of food	Maximum temperature	Maximum time of contact
Filler cap (1)	All	40°C	5min
Lid (2)			
Glass container (3)			
Blades (4)			

- These parts can only be used with this appliance. Do not use the parts separately for other applications.
- **Before using the appliance for the first time wash the parts intended for contact with food as indicated in the Maintenance section.**

### USING THE APPLIANCE

#### 1. Assembling the glass container

- Switch off the appliance and unplug it from the socket before assembling or removing accessories.
- Insert the blades (4) on the container support (5). **PERFORM THIS OPERATION CAREFULLY, THE BLADES ARE SHARP.**
- Screw the container support (5) clockwise onto the glass container (3).

#### 2. Positioning the glass container (3) on the motor body (6)

- Position the glass container (3) on the motor body (6) and push it down until it is in place.

#### 3. Inserting food

- Insert the food into the glass container.  
*ATTENTION: do not overfill the container.*
- Place the lid (2) firmly on the glass container (3). Insert the filler cap (1) firmly on the lid (2).
- Make sure that the knob (9) is in position "0" and insert the plug into the socket.

#### 4. Operating mode selection

##### Function knob (9)

When the knob (9) is in the "0" position, the appliance is off.

Turn the knob (9) clockwise to select the motor speed between MIN and MAX (MIN: minimum speed, MAX: maximum speed).

Alternatively, turn the knob (9) counter-clockwise to select an automatic program.

## 5. Use

**ATTENTION:** operate the motor only if the lid (2) and the filler cap (1) are closed. Do not remove the lid and the filler cap while the motor is running.

**ATTENTION:** do not remove the glass container (3) from the motor body (6) while the motor is running.

### On/off button (7)

Press this button to operate the motor; the motor will operate at the desired speed or according to the selected program.




When the motor is running, press this button to switch it off.

### Pulse button (8)

To use the pulse function, select the desired function with the knob (9) and press the pulse button (8) to activate the motor. The motor will stop as soon as the button (8) is released.

### Automatic programs

- Turn the knob (9) counter-clockwise onto the icon corresponding to the desired program:

	Ice crusher
	Soups (sauces)
	Smoothies

- Press the on/off button (7); the program will start and end automatically.

- To interrupt the program in advance, press the on/off button (7) or turn the knob (9) to position "0".

## 6. If you want to add other ingredients:

- switch off the motor and turn the knob (9) to position "0";

- remove the filler cap (1) from the lid (2) and pour in the additional ingredients through the hole in the lid;

- firmly close the filler cap (1), turn the knob (9) to the desired function and continue processing.

## 7. When the preparation is complete:

- turn the knob (9) to position "0" and unplug the appliance;

- remove the glass container (3) from the motor body (6);

- remove the lid (2) and pour the preparation out.

### NOTES:

**ATTENTION: follow the instructions given in the paragraph "MAXIMUM DOSAGE, TIMES".**

- To blend solid ingredients, gradually add small portions into the glass container through the opening in the lid (2); do not add large quantities at once.

- To blend solid ingredients, cut them up into small pieces (2-3 cm).

- Use the pulse function (8) to blend solid or highly viscous ingredients.

- Operate the appliance by holding it still without your hand placed over the lid.

- To prepare small quantities of food, use a low speed.

## (IT) MAXIMUM DOSAGE, TIMES

### Maximum load of ingredients

- Carrots: 720g

- Water: 1080ml

### Maximum operating time

Do not keep the motor running for more than **1 consecutive minute**; wait about 3 minutes before activating it again.

After 10 cycles, let the appliance cool down completely before using it again.

## (EN) CLEANING AND MAINTENANCE

---

**Disconnect the plug from the power outlet before performing any cleaning and maintenance operation.**

Remove the glass container (3) from the motor body (6).

Make sure that the glass container (3) is empty before unscrewing the container support.

Handle the blades (4) with care.

To clean the product, do not use metal brushes, nylon brushes, household cleaners, thinners and other similar products as they may damage the surface of the appliance.

Do not use abrasive sponges and products.

### **Motor body (6)**

Use a soft, slightly damp cloth.

Do not use overly wet substances, liquids or cloths, because any infiltration could damage the unit irreparably.

Dry with a dry cloth.

**NEVER IMMERSER THE MOTOR BODY (6) IN ANY TYPE OF LIQUID.**

**DO NOT WET THE MOTOR BODY (6).**

### **Filler cap (1), Lid (2)**

Wash with lukewarm water and washing-up liquid.

**Do not wash in the dishwasher.**

### **Glass container (3)**

Wash with lukewarm water and washing-up liquid by hand or wash in the dishwasher (maximum 60°C). Completely dry the accessories after cleaning.

### **Blades (4)**

Wash with warm running water and washing-up liquid. **Do not immerse in water. Do not wash in the dishwasher.**

Be careful when handling the blades during cleaning. Do not touch them directly. Do not immerse the blades in water to avoid touching them inadvertently.

## (EN) DISPOSAL

---

### **PACKAGING**

To respect the environment, the packaging material must be disposed of correctly, respecting separate collection.

Check the provisions of your municipality.



### **USER INFORMATION**

**“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”**, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

## (EN) WARRANTY

---

### Conditions

**The warranty is valid for 24 months from the date of purchase.**

This warranty is valid only if it is correctly filled in and accompanied by the tax receipt proving the date of purchase.

The appliance must be delivered exclusively to our authorised Service Centre.

By warranty we mean the replacement or repair of appliance components that are faulty from the start due to manufacturing defects.

However, assistance (for a fee) is also guaranteed for products out of warranty.

The consumer is the owner of the rights applicable by the national legislation governing the sale of consumer goods; this warranty is without prejudice to those rights.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to people, animals or things resulting from improper use of the appliance and failure to comply with the instructions indicated in the appropriate instruction booklet.

### Limitations

All warranty rights and all our responsibilities expire if the device has been:

- Tampered with by unauthorised personnel.
- Used, stored or transported in an inappropriate way.

In any case, loss of performance related to the aesthetics of the product or similar that does not compromise the essence of the functions is excluded from the warranty.

If, despite the careful selection of materials and our commitment to making the product you have just purchased, you find any defects, or if you need information, we recommend that you call your local dealer.

**Importőr:**

**MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.**

A páraelszívók szakértője... 1995 óta

**H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.**

**(Volt Bajáki Ferenc utca)**

**tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;**

**fax: +(36-1) 427 0327**

**[www.multikomplex.hu](http://www.multikomplex.hu)**



**Ardes**

Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B

24020 Parre (Bérgamo) - Olaszország

Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716

<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)

MADE IN CHINA

ARFRUL01.150323